

# STATEWIDE 2005

Palm Springs Ca.

JUNE 3-5

Dancing Under the Palms

Yves & France Moreau

## Dance Syllabus



Sponsored by the Folk Dance Federation of California South

# SYLLABUS

## 2005 California Statewide Folk Dance Festival

### Dancing Under the Palms

#### Workshops Presented by Yves and France Moreau

#### Contents

	Page
<b>DANCES OF BULGARIA:</b>	
DRAMSKOTO	2
KOGA ME MAMA RODILA	3
KRIVATA	4
MEGDANSKO HORO	5
SITNO MALIŠEVSKO	6
STARO POMAŠKO	7
<b>DANCES OF FRENCH CANADA:</b>	
LA LAINE DES MOUTONS	8
LA NOCE DES OISEAUX	9
LE COTILLON	11
LES P'TITS CHARS	12
QUADRILLE DE SAINT-BASILE	13
VALSE LANCIER	15
<b>EASY INTERNATIONAL DANCES:</b>	
EL ROGLE	16
ENLEIO	17
LINTUNEN	18
MALHAO	19
SOLDIER'S JOY	20
VALSE DE L'AMITIE	21

# DRAMSKOTO

Драмското  
(Bulgaria - Pirin)

An urban dance from the early 20th century done to a well-known song (*Dujni mi, dujni*). The dance is related to the "strolling" *Odeno* or *Pravoto* type. Learned from the Gotse Delčev Macedonian Society in Sofia, 1969.

**Pronunciation:** DRAHM-skoh-toh  
**Music:** Yves Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Open circle or line, hands joined in "W" pos. Face R of ctr, wt on L.  
**Style:** Macedonian. Light and proud with an "aristocratic" touch

---

**Meter:** 2/4

**Pattern**

---

Introduction, 16 meas. No action.

**1. "Pravoto" (singing verse starting with main melody "Dujni", etc.)**

- 1 Facing LOD, step on R (1) Step on L (2)
- 2 Step on L (1) step on R (&) step on L, turning to face ctr (2)
- 3 Step fwd twd ctr on L with slight rolling and dipping accent (1) step bkwd onto R (2)
- 4 Large step on L to L (1) close R to L (&) step on L to L (2)
- 5 Step fwd twd ctr on R with slight rolling and dipping accent (1) step bkwd onto L (2)
- 6 Come up onto balls of both feet (1) settle onto both feet (2)

**Note:**

Dance pattern repeats but only with meas 1-4, until repeat of "main melody" when the basic pattern is 2 measures longer

Repeat dance from beginning.

**Presented by Yves Moreau**

# KOGA ME MAMA RODILA

Кoгa мe мaмa рoдилa

(Bulgaria - Trakia)

A basic *Pravo Trakijsko* variation adapted to this well-known urban folk song by Yves Moreau

**Pronunciation:** Ko-GAH meh MAh-mah Roh-DEE-lah  
**Music:** Yves Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Mixed lines, hands joined down in "V" pos. Face ctr, wt on L.  
**Style:** Earthy, proud steps

---

**Meter:**2/4

**Pattern**

---

Introduction: no action (after long improvised tambura solo)

## 1. Basic pattern

- 1 Facing ctr, step on R to R (1) step on L in front of R (and) step on R to R facing ctr (2)
- 2 Step on L twds ctr (1) step back on R (2) step back on L (&)
- 3 Facing ctr, step on R, leaning body to R (1) step on L leaning body to L (2)
- 4 Step on R to R (1) step on L behind R (&) step on R to R (2)
- 5 Step on L to L, sending R leg out to R and fwd (1) close R to L softly in a slight circular motion, leaning upper body slightly fwd (2)

Repeat dance from beginning

**Presented by Yves Moreau**

# KRIVATA

Кривата  
(Bulgaria-Thrace)

A variation on the popular *Krivo Horo* (*Kopanica*) type of dance from the region of Pazardžik, Western Thrace.

**Pronunciation:** KREEH-vah-tah  
**Music:** Yves Moreau CD  
**Rhythm:** 11/8. Counted here as 1-2, 1-2, 1-2-3, 1-2, 1-2 or 1,2, 3,4,5 or quick-quick-SLOW-quick-quick  
**Formation:** Open circle or line, hands down in V pos or belt hold, L over R  
**Style:** "Earthy"

---

**Meter:** 11/8                      **Pattern**

---

1-8 Introduction (instrumental): no action.

**1. Short pattern (singing melody)**

- 1 Travelling in LOD, take 2 steps fwd R-L (1,2), step fwd on R (3)  
step fwd on L (4) pause (5)  
2 Repeat pattern of meas 1  
3 Two steps in LOD, R-L (1,2) "Twist" step: facing ctr, step bkwd onto R,  
at same time twisting L ft out, straight leg (3) small step on L to L (4)  
small step on R behind L (5)  
4 Step on L to L (1) step on R behind L (2) step on L to L (3) close R to L  
(4) pause (5)  
5-8 Repeat pattern of meas 1-4, one more time

**2. Long pattern with stamps (instrumental)**

- 1-3 Repeat pattern of meas 1-3, Fig. 1  
4 Step on L to L (1) step on R behind L (2) step on L to L (3) hop on L (4)  
stamp R next to L, no wt (5)  
5 Do same as in meas 4 with opp direction & ftwrk  
6 Repeat pattern of meas 4  
7 Two small steps in place, R-L (1,2) point R heel fwd, no wt (3) step  
on R next to L (4) point L heel fwd, no wt (5)  
8 Repeat action of meas 7 with opp ftwrk

**Dance repeats from beginning**

**Presented by Yves Moreau**

# MEGDANSKO HORO

Мегданско Хоро  
(Bulgaria - Dobrudža)

A type of line-racenica from Dobrudža based on the Kucata or Pandalas type. The reversed 7/8 (slow-quick-quick) is rather untypical. Learned from Danci Iliev

**Pronunciation:** Mehg-DAHNSkoh Hoh-ROH  
**Music:** Yves Moreau CD  
**Rhythm:** 7/8 counted here as 1-2-3, 1-2, 1-2 or Slow-quick-quick or 1,2,3  
**Formation:** Mixed lines, hands joined down at sides (V pos). Wt on L, Face ctr  
**Style:** Proud, heavy, strong and earthy

---

Meter: 7/8	Pattern
Introduction: 8 measures - instrumental - no action	
<b>1. Basic travel</b>	
1	Facing ctr, step on R to R, arms swing back (1) step on L across R, arms swing fwd (2) hold (3)
2-4	Repeat pattern of meas 1, three more times
5	Step onto R ft in place, arms come up to W pos (1) sharp stamp, no wt, with L next to R (2) pause (3)
6	Step on L to L, arms extend fwd (1) step on R across L, arms swing back (2) pause (3)
7	Step on L to L, arms swing fwd (1) step on R behind L, arms swing back (2) pause (3)
8	Step on L in place, arms come up to W pos (1) stamp on R next to L (no wt), arms come up to W pos (2) pause (3)
<b>2. Variation with arm extension</b>	
1-2	Repeat pattern of meas 1-2, Fig. 1 (Just 2 times)
3-6	Repeat pattern of meas, 5-8, Fig. 1
7	Step back onto R, extending both arms fwd, parallel to floor (1) step onto L in place, bringing arms back to W pos (2) pause (3)
8	Stamp with R next to L (no wt) (1-2) pause (3) <i>twice</i>

**Note:** Leader can also "call" change of figure at will.

**Dance repeats from beginning**

**Presented by Yves Moreau**

# SITNO MALIŠEVSKO

## Ситно Малишевско

(Bulgaria - Pirin)

A dance from the border region of Bulgaria and Macedonia. It is related to other dances such as Berovka, Malisevsko and Delčevsko.

**Pronunciation:** SEET-noh Mah-lee-SHEFF-skoh Hoh-ROH  
**Music:** Yves Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Mixed lines, hands down at sides. Face LOD wt on L.  
**Style:** Small, earthy steps, slight knee bend.

---

**Meter:** 2/4

**Pattern**

---

1-16 Introduction (tambura music): No action.

### 1. Basic pattern

- 1 Travelling in LOD, step on R (1) step on L (2)
- 2 Repeat pattern of meas 1
- 3 Facing ctr, do three small steps R-L-R, slightly to R side (1&2)
- 4 Same as in meas 3 with opp ftwrk
- 5-8 Repeat pattern of meas 1-4
- 9 Repeat pattern of meas 1
- 10 Travelling and facing LOD, three small running steps (R-L-R)
- 11 Still travelling LOD, three small running steps (L-R-L)
- 12 Facing ctr heavy step onto R (1) swing L leg across R, with slight lift onto R (2)
- 13 Facing ctr, step on L to L (1) step on R behind L (2)
- 14 Facing RLOD, heavy step onto L (1) small hop or lift onto L, extending R leg fwd (2)
- 15 Strong flat step onto R, upper body leaning slightly fwd (1) sharp step onto ball of L (and) sharp stamp on R with wt (2)
- 16 Hop onto R ft, extending L leg fwd straight and straightening body (1) pivot onto R ft swinging L leg around to end up facing LOD and step onto L (2)
- 17-24 Repeat pattern of meas 9-16

**Repeat dance from beginning**

**Presented by Yves Moreau**

# STARO POMAŠKO

Старо Помашко  
(Rhodopes - Bulgaria)

A dance from the Pomak (Moslem) villages around the town of Dospat in the Western Rhodopes. It is related to the general Širto group of dances. It is done to the song *Kači se na Hisarja*.

**Pronunciation:** STAH-roh Poh-MAHSH-koh

**Music:** Yves Moreau CD

**Rhythm:** 7/8 as 1-2-3, 1-2, 1-2 or S-q-q- or 1,2,3

**Formation:** Open mixed circle, hands in W pos, Face R of ctr, wt on L ft

**Style:** Light, soft Macedonian-style steps

---

## Meter 7/8

## Pattern

---

1-8 Introduction, instrumental music. Start at beginning of song

### 1. Basic pattern (song)

- 1 Step on R in LOD (1) step on L (2) pause (3)
- 2 Travel 3 steps in LOD, R-L-R
- 3 Step onto L (1) turning to face ctr, two light bounces on L as extended R leg swings around in front of Lis extended close to ground
- 4 Facing ctr, step slightly fwd onto R (1) slight lift onto ball of R, bringing L leg behind R knee (2) pause (3)
- 5 Step slightly fwd onto L (1) raise R leg in front of L, bent knee (2) pause (3)
- 6 Bring R leg around to "lock" behind L knee with slight lift onto L (1) come down onto full L ft (2) pause (3)
- 7 Step back onto R (1) slight lift onto R (2) step back onto L (3)
- 8 Two small steps in place, R-L (1-2) small step fwd onto R (3)
- 9-11 Repeat pattern of meas 5-7
- 12 Step back onto R (1) close L to R, with wt (2) pause (3)

### 2. Travel Figure (instrumental)

- 1 Travelling in LOD, three steps R-L-R
- 2 Travelling in LOD, three steps L-R-L
- 3 Facing ctr, step on R to R (1) lift onto R ft, simultaneously picking up L leg and out to L (2) step onto L behind R (3)
- 4 Facing ctr, step on R to R (1) close L to R with wt, lifting slightly onto R (2) pause (3)

Dance repeats from beginning

**Description by Yves Moreau**



# LA LAINE DES MOUTONS

(Québec - Canada)

A traditional song popular in France and Quebec in 3/4 waltz meter. It is an action-song where the dancers "mime" the actions connected with producing wool.

**Meter:** 3/4

**Music:** Yves and France Moreau CD

**Formation:** One or more closed circles (mixed) . Hands in V pos. Face R of ctr (LOD); wt on L.

---

**Meter:** 3/4

**Description**

---

**Introduction:** 8 meas. No action

- 1-8           **1. Chorus step** (travelling)  
Everybody in the circle circles R with little waltz steps
- 1-4           **2. «Tondons »** ("shearing")  
5-8           With R hand do a motion of cutting sheep's wool with shears (big scissors)  
Do same motion with L hand
- 1-4           **3. «Lavons»** ("washing")  
5-8           With both hands to the R, do a motion of washing sheep's wool on wash boards  
Do same motion to the L
- 1-4           **4. «Cardons»** ("carding")  
5-8           With R hand do a motion of carding (combing) sheep's wool  
Do same motion with L hand
- 1-4           **5. «Filons»** ("spinning")  
5-8           With R hand do a motion of spinning sheep's wool with spindle  
Do same motion with L hand
- 1-4           **6. «Tissons»** ("weaving")  
5-8           With R hand do a motion of pushing "shuttle" through loom and then pull  
loom twds you wityh both hands and repeat  
Repeat motion of meas 1-4
- 1-8           **7. «Vendons»** ("selling")  
Do a motion of offering wool for sale with both hands to R and to L

After doing all those actions. The remaining waltz instrumentals can be used to waltz around the room either as a line, alone or in cpls.

**Presented by Yves and France Moreau**

# LA NOCE DES OISEAUX

(Quebec-Canada)

The dance set to this song about the lark wishing to marry the finch is based on the basic widespread Quebec dance figure called *Coupez par 6, par 4, par 2*. Adapted by France Bourque-Moreau

**Pronunciation:** Lah noss deh zoah-zoh  
**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Four couples in a square, inside hands in W pos

Measure: 2/4	Description
<b>Introduction</b>	* Bow to partner and corner.
<u>1<sup>st</sup> verse</u> <i>L'alouette et le pinson...</i>	* Circle to the L
<i>L'alouette et le pinson...</i>	* Circle to the R
<i>Mais le jour de leur noce</i>	* R elbow turn with partner
<i>N'avait pas de quoi manger</i>	* L elbow turn with "corner"
<b>Chorus</b>	
<i>Ma Nanon, tout de bon, oui bientôt...</i>	* "Do-si-do" R shldr with partner
<i>Ma Nanon, tout de bon, oui bientôt</i>	* "Do-si-do" L shldr with partner
<u>2nd verse</u>	
<i>Par ici passe un lapin (4 cts)</i>	* Cpl #1 presents (fwd & back) to cpl #3
<i>Sous son bras tenait un pain</i>	* Cpl #1 crosses over passing through cpl #3
<i>Par ici passe un <b>lapin</b> sous son...(12 cts)</i>	("cutting by 6") separates and comes back to place travelling "outside"
<i>Mais du pain nous avons trop...</i>	* R elbow turn with partner
<i>C'est d'la...</i>	* L elbow turn with corner
<b>Chorus</b>	
<i>Ma Nanon...</i>	* Do a "do-si-do" figure

3rd verse

*Par ici passe un corbeau* (4 cts)

*Dans son bec porte.....*

*Par ici passe ...*

*Mais d'la viande...*

\* Cpl #2 presents to cpl # 4

\* Cpl #2 crosses between cpl #3 and "cuts by 6"

\* R elbow turn with partner

\* L elbow turn with corner

**Chorus**

\* "Do-si-do"

4th verse

*Par ici passe une souris* (4 cts)

\* Repeat figure with cpl #3

• Elbow turn

**Chorus**

\* "Do-si-do"

5th verse

*Par ici passe un gros rat* (4 cts)

\* Repeat figure with cpl #4

• Elbow turn

**Chorus**

\* "Do-si-do"

6th verse

*Entrez, musiciens entrez !... (4 cts)*

\* "Finale"

Do a "grand right and left" figure

**Chorus**

\* "Do-si-do"

**Chorus**

\* In a circle, go "in-and-out", twice

**Presented by France Bourque-Moreau**

# LE COTILLON

(Québec - Canada)

This dance is related to the old cotillons and quadrilles from France. It comes from Charlevoix County in Quebec and is one of the few remaining cotillons still danced today in Quebec. From original field research done by Guy Thomas.

**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Four cpls in a square formation. Closed ballroom position  
**Steps:** Steps include walking, polka steps, slides and swing. Style is elegant.

Measure	Pattern
1-4	Introduction music. Everyone bows to partner and to everyone else in the set
	<b>1. Circle left</b>
1-8	All joins hands. Circle L and R
9-16	Everybody swings
	<b>2. Face-to-face and back-to-back</b>
17-24	Cpl. 1, joins inside hands, facing each other and with polka-type "hop-step-together-step", crosses over to cpl 3's position, alternating "face-to-face" and "back-to-back" etc. On the 4th one, cpl pivots twd inside, does one complete turn and returns to orig place starting with "back-to-back" etc. Meanwhile cpl 3 has crossed over with a "galop-slide" step in ballroom pos.
25-32	Repeat action of meas 17-24 but with cpl 3 doing a "face-to-face" action and cpl 1 sliding through
	<b>3. Presentation</b>
33-34	Same two cpls in ballroom pos, present to ctr with slide step
35-36	Slide back to place
37-40	Repeat action of meas 33-36
41-48	Same two cpls, swing
	<b>4. Ladies star to right</b>
49-52	All four ladies star to R
53-56	Back to place with L star. Coming back home after star, W gives L hand to partner doing small courtesy turn under M's arm
57-64	Everybody swings Note: At this point, cpls 2 and 4 go through all the patterns described in meas 17-64. But instead of a ladies star (49-56) it's a M's star. The same kind of courtesy turn applies here as well.
	<b>DANCE CONCLUSION:</b>
1-8	All four cpls present to ctr with slide step as in Fig. 3
9-16	Everybody swing
17-32	R hand to partner and "grand-right-and-left" all the way back home, stopping first to bow when meeting partner. When home, swing till end of music.

**Presented by Yves and France Moreau**

# LES P'TITS CHARS

(Quebec - Canada)

This is a typical dance done in various regions of Quebec. "P'tits chars" means little cars and actually refers to "tramway cars" (once much popular in cities like Montreal). This contra dance form was learned from Normand Legault of Quebec City.

**Pronunciation:** Lay-p'tee-shar  
**Music:** Yves & France Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Six cpls in contra formation (longways). Lines face head (front) of hall. W on M's R. Outside hands on shldr of person in front, M's inside hand around W waist and W's inside hand on M's R shldr.

---

## Measure 2/4

## Pattern

---

### Part I

#### 1. Chorus: "Tram Car"

8 Everybody in "train" position takes 8 steps fwd and 8 steps bkwd  
8 Repeat chorus

#### 2. Figure 1: W go down and up

8 Women follow lead lady and go in front of men down the set and back up the set on your side

#### 3. Progression: Dive under arch

8 All cpls except first one make an arch with partner, head cpl dives under and goes to end of set.

**Note:** Repeat dance substituting Figure 1 with following pattern:

#### Figure 2: M go down and up

8 Men follow head man and go in front of ladies down the set and back up the set on your side

**Note:** Repeat dance substituting Figure 2 with following pattern:

#### Figure 3: Both M & W go down and up

8 Both lines go down the set on your side (cast off) and come back up (at the same time)

**Note:** REPEAT entire dance one more time from beginning

### Part II

16 Repeat "Chorus" pattern of Part I (Tram Car) , end with 2 lines facing each other  
8 Two lines go fwd and back  
8 Do R and L elbow turns with partner  
8 Two lines go fwd and back  
8 Do "dos-à-dos" R & L shldr with partner  
8 Two lines go fwd and back  
8 Swing partner

**Presented by Yves and France Moreau**

# QUADRILLE DE SAINT-BASILE

(Quebec - Canada)

A quadrille from the village of St-Basile, Portneuf County not far from Quebec City. Learned from Denis Cote and Normand Legault. The fifth and sixth figures have been left out here due to music and time limitations.

**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Cpls facing other cpls across in "contra" lines. M's R hand holding W's R hand  
**Style:** Happy but not too wild.

---

Measure	Pattern
---------	---------

---

**Note:** The figures described below are just "cue" calls for persons who have learned the dance in a workshop situation.

## Part I - «La petite promenade» - the little promenade

4 Intro  
16 "Chaine du reel" (gent follows lady around "inside track", single file)  
16 Swing partner  
8 "Avant-deux" (present) fwd and back  
8 "Traverser" (cross over), gents follow ladies in the lead (on R side of "track")  
16 "Avant-deux" (present) fwd and back and "traverser"  
16 "Chaine des dames" (ladies chain) using "lazy man's" type of chain  
16 Swing partner

## Part II - «Les quatre coins» - the four corners

No intro  
8 "Avant-deux" and back (M & W trade places as they go back: W passes in front of M. Let go of hands when moving back.  
8 "Traverser" (different from Part I): cross over, passing through R shldr, and turning alone  
16 Same as above 16 meas but in reverse to come back home  
16 Chaine des dames (ladies chain) as in Part I above  
16 Swing partner  
Repeat whole part II one more time

## Part III - «La petite balance» - the small balance

Note: this is similar to an "ocean wave" figure  
4 Intro  
8 "Avant-Deux" and back (as in part I)  
8 "Traverser" (as in part I)  
16 Same as previous 16 meas  
16 Ladies chain  
16 Swing partner  
8 M#1 and L#2, do a L hand turn, meet partner with R hand ending up in lines of four, M facing **down** the set  
8 The lines of 4 move 4 steps fwd and 4 steps bkwd (women move **bkwd**)  
8 Repeat previous 8 meas  
8 Ladies in lead, cross over to other side (like a regular "traverser")

**Part III (Cont'd)**

- 16 Do a regular "avant-deux" and back (as in Part I)
- 16 Ladies chain
- 16 Swing partner
- The whole sequence repeats from a L-hand turn (instead of a R-hand turn) but with M#2 and L#1; M end up facing **up** the set); W still move bkwd on "ocean wave".

**Part IV «L'homme a deux femmes» - the man with two women**

- 4 Intro
- 16 Ladies chain
- 16 Swing partner
- 8 Cpls #1 only, move fwd twd pls # 2 (shldr-waist pos) **Note:** this figure is excuted slowly
- 8 Cpls # 1 only, move bkwd to place
- 8 Cpls # 1 only, move fwd twds cpls #2 and leave lady with gent # 2
- 8 New "trio" (#2) moves fwd "pushing" lone man #1
- 8 M #1 stays in place and trio moves back
- 8 All go fwd, meet in middle, forming a tight circle travelling CW. When reaching opp side (4 cts) do some "chassé" steps away to opp place (4 cts)
- 8 Do some "chasse" steps fwd and back
- 8 With more "chassé" steps, cross over to original place, M passing back to back (turn L)
- 16 Ladies chain
- 16 Swing partner
- The whole sequence repeats, but with cpls #2 moving fwd twds cpls #1 and continues until end of dance.

**Presented by Yves and France Moreau**

# VALSE LANCIER

(Quebec - Canada)

A dance from the late 19th century influenced by the European Quadrille form.

**Translation:** The Lancer's Waltz  
**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 6/8, 3/4 and 2/4  
**Formation:** Four (4) cpls in a square set. M's R hand holding W's R hand, bent elbow.

---

Measure	Pattern
---------	---------

---

## Intro

After the caller's introduction, everyone bows to the partner and to the corner

### 1. First and third couples present & three steps to corner (6/8)

1-2 Cpls #1 and #3 walk twds each other with 4 steps and bow  
2-4 Cpls #1 and #3 walk back to place with 4 steps and partners bow to each other  
5-8 Repeat pattern of meas 1-4  
9-10 M#1 and W#3 individually walk to corner with 4 steps and bow  
11-12 M#1 and W#3 individually walk back home with 4 steps and salute partner  
13-16 Repeat pattern of meas 9-12

### 2. First and third couples waltz (3/4)

1-16 Cpls #1 and #3 waltz CCW inside the square back to place and bow to partner

### 3. Second and fourth couples present and do the "chase" (6/8)

1-8 Cpls #2 and #4 do the same figure as in meas 1-8, Fig. 1  
9-16 M#2 and M #4 go behind their partners and put 2 hands on W's shldr and as cpls do a "do-si-do" passing L shldr to get back home and salute partner

### 4. Second and fourth couples waltz (3/4)

1-16 Cpls #2 and #4 waltz CCW inside the square back to place and bow to partner

### 5. Grand "chain"

1-14 Partners face each other and take R hands and proceed fwd to take next persons L hand ("Grand Right-and-left") using seven "Spandy" steps\* beginning with wt on R and everyone returns back to original place  
"Spandy" step: Bounce twice on L ft pointing R ft fwd (1&) step fwd on R (2)  
(The next Spandy step is done with opposite footwork)  
15 With wt on R ft, Brush L ft fwd (1) light hop on R (2)  
16 Two light stamps in place L, R (1,2)

### 6. Final waltz (3/4)

1-2 Cpls join inside hands, and side-by-side do 2 walt steps fwd to ctr of square  
3-4 Changing hands, cpls do 2 waltz steps facing out (back to place)  
5-8 Each cpl waltzes 1/4 turn to next cpls place on their R (CCW)  
9-32 Repeat pattern of meas 1-8, three more times until all cpls return to home position and do a final bow to the partner.

**Presented by Yves and France Moreau**



# EL ROGLE

(Catalogne-Cataluna)

Game-dance which is traditionally done on the public square Saturday after the market.  
Source: Francis Feybli

**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Mixed open circle. Hands joined down at sides. Extra person in ctr

---

**Meter:** 2/4

**Pattern**

---

1-4

**Introduction:** Guitar chords

### 1. First part

The person in the middle faces a person in the circle and does the following step (the others in the circle also do this step):

1

Touch ground with ball of R ft fwd (1) step onto R (2)

2

Do same with L ft

3

Repeat pattern of meas 1

4

Point R ft fwd (as in meas 1) with pause getting closer to ptrnr

5-8

Repeat pattern of meas 1-4 beg with L ft and moving bkwd slightly

9-16

Repeat from beginning

### 2. Second part

1-8

The circle travels to L (CW) with 8 walking steps and 8 skipping steps while at same time the cpl in middle walk 8 steps CCW.

During the skipping steps, the middle cpl separates to go and face a new cpl.

Dance repeats from beginning. At each repeat, the number of cpls in the middle multiplies.

**Presented by France Moreau**

# ENLEIO

(Portugal)

Dance from the region of Ribatejo. Learned from the group *Rancho Folclorico da Casa do Povo de Almeirim* at the *Enfants Autour du Monde* Seminar, Lachine, Quebec, June 1996.

**Pronunciation:** Enn-LAYH-oh  
**Music:** France and Yves Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Circle of cpls, W on M's R, in front basket position. Wt on L, face slightly R of ctr

---

Meter: 2/4	Description
------------	-------------

---

**Introduction:** 13 meas (Instrumental) no action. Begin dance with song.

**1. Travel**

1-12 Do 24 small walking steps travelling LOD and beginning with R ft, end facing ctr on last step.

**2. In and out with clap**

**Women:**

1-3 Women walk fwd with 6 small steps beg with R (M raise their arms to undo "basket")

4 Clap hands twice

5-8 Walk away from ctr with 5 steps beginning with L, and re-forming the basket figure with M the sixth step is a touch-point behind with R ft

**Men:**

1-3 Men do 6 small steps beg with R in place and raise their arms to undo "basket" and let women walk fwd

4 Clap hands twice

5-8 Do 5 steps in place beginning with L and reforming basket , the sixth step is a touch-point behind with R ft

Dance repeats from beginning

**Presented by France Bourque-Moreau**

# LINTUNEN

(Finland)

This Finnish dance from the Karjala region was learned from the "Potpuri" folkdance group of Helsinki at the Heritage International workshop, Cornwall, Ontario, Canada, July 1993. Lintunen means "birdie".

**Music:** Yves and France Moreau workshop CD  
**Meter:** 2/4  
**Formation:** 6 to 8 Cpls in contra line formation, M across from W on their own side.  
**Style:** Happy

Measure	Description
1-2	Introduction: No action
	<b>Pattern</b>
1-4	Cpl no. 1 with a two-hand hold, do 8 "chassé" steps down the set
5-8	"Chassé" back to original position
9-12	Cpl no. 1, do a R elbow turn
13-16	Cpl. no. 1 do a L elbow turn
	Dance repeats from beginning with cpls. 1 & 2 doing the first set of "chassé" steps together down the sets (meas. 1-4). Cpl. no. 1 then stays in bottom position of set, while cpl. no. 2 does the next "chassé" steps up the set (meas. 5-8) etc.

**Presented by Yves Moreau**

# MALHAO

(Portugal)

A very popular dance and song among Portuguese communities. There are many versions to this dance. The one described here comes from the region of Villanova de Gaia. Collected by Yves and France Moreau.

**Pronunciation:** Mah-LYAWW  
**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** "Longways" sets. Opposite lines of M & W facing each other. Hands are free, usually up in "W" pos. to start each fig. and chorus. Face ctr, wt on L  
**Style:** Happy, proud and "Latin" in spirit.

---

**Meter:** 2/4

**Description**

---

No introduction. Dance begins with music.

### 1. Basic step

- 1 Small step back on R (1) small step back onto L (&) small step fwd onto R (2)  
**Note:** While doing this step, both arms swing freely bkwd.  
2 Three small steps fwd, L-R-L, at same time arms come up fwd and hands  
clap three times (with accent of music)  
3-8 Repeat pattern of meas 1-2, three more times

### 2. Basic step with turn

- 1 Repeat pattern of meas 1, Fig. 1  
2 Do a complete turn in place CW with three steps R-L-R (1&2)  
3-4 Repeat pattern of meas 1-2, Fig. 1  
5-8 Repeat pattern of meas 1-4

### 3. Chorus step (done at beg of dance and between figs.)

- 1 Take three steps to R, facing R of ctr, arms are up (snapping figures is common)  
2 Repeat same pattern as meas 1, with opp dir and ftwrk  
3-8 Repeat pattern of meas 1-2, three more times  
9 Facing ctr, three strong steps in place, R-L-R  
**Note:** this is an extra measure in the music.

Repeat from beginning

### Song words (as sung by Linda de Suza)

O' malhao, malhao, que vida é a tua (2)  
Comer e beber, o trim tim tim, passear na rua (2)

O' malhao, malhao, quem te deu as meias (2)  
Foi um caixeirinho, o trim tim tim, tinha as perras feias (2)

O' malhao, malhao, quem te deu as botas (2)  
Foi um caixeirinho, o trim tim tim, tinha as pernas tortas (2)

**Presented by France Bourque-Moreau**

# SOLDIER'S JOY

(Novelty Dance)

American novelty dance based on the famous anglo-keltic reel *Soldier's Joy*. The music is from Joe Craven played in South African style. As learned from Sandy Starkman at *Mainewoods* Dance Camp in 2002 who learned it from Bea Montross.

**Music:** Yves and France Moreau CD

**Rhythm:** 2/4

**Formation:** Cpls in a big circle (one cpl behind another, travelling CCW)

**Position:** Inside hands joined in V or W position

**Steps:** Walking

---

**Meter:**24

**Pattern**

---

**Introduction:** 16 meas

## 1. Basic pattern

- 1-2 Starting with outside foot, go fwd in LOD with three steps followed by a "kick" motion fwd.
- 3-4 Still in LOD, three steps bkwd followed by a touch step with outside ft
- 5-6 Still facing LOD, each person does three steps moving away from partner and then clapping in own hands on last ct
- 7-8 Reverse motion and steps to go back to partner again and clap
- 9 Marking time, point index fingers upwd moving hips outward
- 10 Point index fingers downward moving hips inward (so as to touch partner's hips)
- 11-12 Repeat pattern of meas 9-10
- 13-16 Both partners turn alone towards outside with 8 walking steps and inside person walks fwd to find a new partner

Repeat dance from beginning.

**Presented by France Bourque-Moreau**

# VALE DE L'AMITIE

(Quebec - Canada)

Adaptation of a waltz mixer by France Bourque-Moreau

**Pronunciation:** Vahls duh lah-meeh-tee-eh  
**Music:** Yves and France Moreau CD  
**Rhythm:** 3/4  
**Formation:** Partners facing each other on a single circle

---

**Measure: 3/4**

**Pattern**

---

**Introduction:** 8 meas. No action

## Figure 1 - Grand right and left

- 1-2 1. Join R hand with partner, take one waltz step fwd and one waltz step back
- 3-4 2. Take two waltz steps fwd and walk to the next person, presenting L hand
- 5-16 3. Repeat Meas. 1-4, starting with L hand; Figure 1 is done 4 times  
(R hand, L hand, R hand, L hand)

## Figure 2 - Sliding to ctr and back

- 1-2 With new partner, join two hands and take two large sliding steps to the center
- 3-4 Take two large sliding steps away from ctr
- 5-6 "Balance" inside and outside
- 7-8 Let go of hands and do complete turn to inside circle
- 9-16 Repeat Fig. 2 in opposite direction

Repeat dance from beginning

**Presented by Yves and France Moreau**